

Projet eTwinning 2017-2018

EUROPEAN IDIOMS BOOK

Découvrir des expressions idiomatiques, en comprendre le sens. Comparer, mutualiser des expressions idiomatiques et des représentations, dans différentes langues afin d'élaborer un répertoire collaboratif d'expressions idiomatiques et de productions visuelles.

- Langues : EN – FR – other languages

- Age des élèves : 3 - 15

- Outils à utiliser : autres logiciels (Word, PowerPoint et photos), padlet, learning apps, calaméo, Courriel, Espace virtuel eTwinning, Journal de projet, Publication en ligne

- Objectifs :

- **Comprendre le sens d'expressions idiomatiques**
- **A partir d'expressions idiomatiques, proposer l'équivalent dans sa langue maternelle et créer des illustrations**
- **A partir d'une illustration, retrouver l'idiomatique dans sa langue**
- **Comparer les langues, créer un recueil d'expressions idiomatiques sous forme de padlet, powerpoint, calaméo**

- Procédures de travail :

Découvrir des idiomatiques dans différentes langues. Comparer les langues, les références culturelles. Réaliser des œuvres individuelles ou collectives pour représenter des expressions idiomatiques :

1/- lancer des défis : à partir d'une expression et de son illustration, comprendre le sens, retrouver l'équivalent dans sa langue et réaliser une représentation.

2/- proposer des illustrations différentes pour une même expression, retrouver l'expression qui correspond.

3/- réaliser des productions collaboratives collectives, sous format de livre-répertoire : padlet, learning apps, calaméo

- Résultats attendus :

La tâche finale : un répertoire collaboratif d'expressions idiomatiques et d'illustrations de la petite section au CM2, et plus, sur padlet et calaméo. Création de jeux sur les idiomatiques avec learning apps.

- **Création d'affiches avec les élèves, faire une exposition à l'école et les parents trouvent ensuite l'équivalent en français (mai 2018)**